

Revista



Gallega

SEMENARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

ANO XI.—NUMERO 560

SE PUBLICA TODOS LOS SÁBADOS
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Sábado 9 de Diciembre de 1905

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. 0'50 ptas.
Fuera, al trimestre. 2'00 »
Número suelto 0'10 »
Número atrasado 0'20 »

NUEVO GOBIERNO

Desde que hace un año por estos días y por dimisión del Gabinete Maura, subió al Poder el Ministerio relámpago de una semana, presidido por el general Azcárraga, se han sucedido cinco durante tan breve interregno y fueron: el que presidió aquel señor al que sucedieron como Jefes del Gobierno, sucesivamente, los Sres. Maura, Villaverde, Montero Rios y el Sr. Moret; total, seis Ministerios en doce meses ó sea á uno por cada sesenta días.

No cabe mayor actividad, ni movimiento más vertiginoso, ni trasiego más espantable de capacidades, ni paralización más absoluta de todo aquello que conviene al país en todos sus órdenes, porque mientras tanto se pierde el tiempo en elecciones, nombramientos, organización de comisiones, preparación de armas para los pugilatos parlamentarios y cuanta balumba es secuela de todo cambio de situación, mientras se pierde ese tiempo, repetimos, no se puede utilizar en cosas útiles que reclaman toda atención é interés.

Por dicho se está que el Gabinete que actualmente funciona bajo la Jefatura del eminente estadista señor Moret, tiene ya plazo marcado de vida, pues el Sr. Maura prepárase para sucederle dentro de unos meses, cuando se acuerde la celebración del matrimonio del Rey, ó aun antes, cuando tenga lugar la boda de la Infanta D.^a María Teresa con su primo el Príncipe de Baviera, porque en la Familia Real no cabe dudar que ejerce cierto influjo é inspira marcada simpatía el partido conservador que hasta la fecha, —y no se romperá con lo estatelcido, tácita ó expresamente,—duran-

te el imperio del partido político que acreditó el Sr. Cánovas del Castillo, se verificaron todos los grandes acontecimientos previstos y que forman época en la Real Familia, que los imprevistos escapan á toda combinación.

Nosotros, repetidas veces lo hemos dicho, no defendemos idea política alguna determinada; todas son para nosotros buenas si los hombres que las profesan son honrados y patriotas y las llevan á la práctica con patriotismo y honradez, porque de no ser así continuaremos en este teje-maneje de la política adulterada sin solución beneficiosa para tantas cuestiones inter y extra nacionales que solicitan la abnegación de los gobernantes y pensadores.

Cuantas censuras se les dirigen á los Ministros que ocupan el Poder suelen ser, sino innecesarias por lo menos exageradas. Combatidos por los sectarios de otros partidos, objeto de campañas obstruccionistas, fogueados en ambas cámaras por el tiroteo incesante de los senadores y diputados batalladores é intolerantes por sistema, poco ó nada pueden realizar en pro de esta malhadada nación merecedora de mejor suerte que la que de muchos años atrás le viene correspondiendo; así que, piedras de toque de cuantos se les antoja dispararles sus dardos, los Ministros contraen su misión que debe ser regeneradora, ó hacer una política individual para adquirir más prestigios y poder conceder mercedes y favores personales con empleos y cargos, no estando siempre dentro de lo justo y equitativo, puesto que las concesiones hácese atendiendo más á la recomendación, al pernicioso favoritismo, que á los méritos de los favorecidos, resultando que suelen obtener gracias los

ineptos y ser preteridos los inteligentes.

El actual Ministerio es de altura y seguramente iniciará problemas de utilidad que tiendan á mejorar nuestro estado económico, pero ya veremos como algo se interpone para cerrarle el paso.

Si el turno pacífico acordado en otra época fuese rigurosamente cumplido y por todos se respetase, de nada importaría el cambio de personas, porque con este ó el otro Gabinete sólo se perseguiría el bien del país, su engrandecimiento, su paz y el aumento de su crédito.

LAS PROXIMAS COSECHAS

La crudeza del tiempo tiene contristados á los míseros aldeanos gallegos, que presienten un año de hambre si las lluvias persisten convirtiendo la tierra en inmenso lodazal, que una vez seco por la acción de los vientos, dejará el terreno apelmazado y barridas sus propiedades fertilizantes que habrán de reponerse con abonos en abundancia, resultando de un coste al que no pueden llegar los tan esquilados labradores.

Seguramente que el fisco no tendrá presente la disminución de las cosechas para reducir las contribuciones, y el desamparado contribuyente del campo se verá una vez más en el caso extremo de tener que mal vender sus animales de la labranza, y pedazos del terruño para hacer frente á los impuestos que ineludiblemente tiene que satisfacer.

Si nuestros senadores y diputados llevaran á las cámaras colegisladoras otra misión y mira más alta

y entre las cuatro paredes de la humilde tienda barberil desarróllase una escena como las que con tan negras y vigorosas pinceladas nos describe el supremo poeta gálico, haciéndolas tomar cuerpo en la famosa *Corte de los milagros*, de la parisiana villa.

Las urracas ensayan sus garras, aflan su pico, agitan sus alas y se aprestan para la lucha que están llamadas á entablar en lo sucesivo, ya dueñas de un puñado de vedija del vellocino de oro perseguido por los codiciosos argonautas.

En medio de este desenfreno de la abrumadora pasión y de sobre el ceno en que se desenvuelve, destácase el amor puro y desinteresado de aquellos muchachos, que no lo cambiarían por todas las riquezas del mundo; y ésta nota alegre de sonoridad y risueña de colorido; y éste vapor de ambrosía evaporado de lo ya convertido en putrefacto montó; y ésta gota de fresca y refrigerante linfa emanada de aquella hirviente alquitara, concilia al espectador de la bien tramada ficción con la mundanal realidad que se evidencia allá afuera de aquel tablado y de aquellos pintados lienzos, sin disfraz alguno, en el gran escenario de la humanidad.

¡De la humanidad... que sarcasmo!

Y cuando los cuerpos enervados caen en tierra, y cuando el jadeante respiro produce la afonía, y cuando la abyección postra á aquellas *garzas* vencidas por el sofoco, el buen viejo, aprovechando el paréntesis euardecente, con arrobo místico, con dolor intenso, con sublime frase exclama: ¡*El oro...*! Y no dice más, ¿para qué decir más si en esta frase y en lo no dicho, si bien expresado por el acento y por el gesto se revela todo un universo de expresión? Y como complemento de aquella frase surge este axioma, asimismo enunciado por el viejo *Peregrin*: ¡*El trabajo, ésto es la felicidad.*!

¿Hay enseñanza honda en *Las urracas*?

Alguno calificara de comedia festiva á la última obra de Ignacio Iglesias.

Desgraciados aquellos que en ella vieron sólo el motín de vecindad, el cacheteo que apacigua el guardia de orden público, la oleada popular que con amenazas de tragedia acaba en sainete, porque no han sabido profundizar en el corazón del drama, porque no han acertado á desentrañar la fibra, porque quizás no han podido penetrar ni en los arcanos del pensamiento ni en los repliegues del espíritu, siguiendo la trayectoria iniciada por el talentoso autor.

No; *Las urracas* es algo más, mucho más que lo que suponían los que era una de tantas comedias: es un drama que esculpe en granítico bloque un axioma reden-

tor, suma y compendio de la humana dicha, porque consagra y preconiza la santa ley, el deber imprescindible de ejercer el dignificador trabajo.

Y cuando para exponer y explicar este axioma aparece un genio como el insigne actor que encarnó en su arte al simbólico *Peregrin*, el barbero; cuando es un portentoso declamador como Enrique Borrás, el primer gran psicólogo y fisiólogo teatral de la hispana escena contemporánea, el que tan á maravilla se connaturaliza con el pensamiento que informa en la obra de su paisano, cabe asegurar que la literatura regional con intelectuales como Iglesias y la regional dramática con representantes como Borrás, adquirió ya alas para volar y remontarse á las alturas donde cierra el nimbo de la inmortalidad, se levanta el triunfo y se inicia la apoteosis.

Felicitemos al maestro del libro y al maestro de la escena, y como huimos de citar nombres, con Rosario Pino, actriz ilustre y Bermúdez Jambrina, modesto meritorio, abrimos y cerramos el paréntesis donde, para elogiarlos, incluimos á todos los beneméritos artistas que tan acabadamente dieron vida á *Las urracas*.

Palo Salinas

=====

Bibliografía

Andrés Cornelis. Novela por Paul Bourget de la Academia francesa. Versión castellana de Carlos de Ochoa.

Pocos novelistas habrá á la hora presente que gocen de más fama que el francés Paul Bourget, representante en literatura de todo lo que signifique distinción, elegancia y nobleza. Paul Bourget arrastra tras de sí á la mayor parte del público femenino. Es, sin duda alguna, uno de los pocos novelistas franceses que pueden leerse sin escrúpulo. Psicólogo experto, conoce y analiza el corazón humano como na lie. El representa en literatura uno de los movimientos más interesantes y que, sin duda, más honda huella dejará: el psicologismo. En *Andrés Cornelis* es tal vez donde más manifiestamente puede verse confirmado este aserto. El mismo dice en la dedicatoria de *Andrés Cornelis* que «es una novela de análisis, ejecutada con los datos actuales de la ciencia del espíritu.»

El preeminentísimo lugar que en las letras francesas ocupa Paul Bourget, ahorra elogios ditirámicos.

Sus obras se venden como las de ningún otro novelista, y esta

mos seguros de que el público español agotará pronto *Andrés Cornelis*, donde Bourget añade, para valernos de su propia expresión, «un capítulo más á la ciencia del alma.»

Andrés Cornelis forma un precioso volumen en 8.º, con una bonita cubierta en cromotipografía. Se vende á 3'50 ptas. en todas las librerías.

Crónica ó comentarios del gloriosísimo y invictísimo Rey en Jaime I.

Hemos recibido los cuadernos 6.º y 7.º de esta importante obra que con tanta aceptación se publica en Barcelona.

=====

Sociedad Filarmónica

UN CONCIERTO

El martes último se celebró en la Sala Berea un concierto merecedor de que digamos algo á su respecto, aun cuando no hemos tenido el gusto de recibir invitación para asistir al mismo; pero la *Filarmónica* institución es que por sus fines artísticos honra á nuestra capital, y basta esta circunstancia para que, en el deseo de enterar á nuestros lectores, tomemos nuestra información de los colegas locales, más felices, tal vez, que nosotros, y sin fijarnos en cortesía de más ó en galantería de menos, ya que hay quién se fija más en cantidad que en calidad.

El concierto ó velada musical estuvo á cargo del reputado pianista D. Canuto Berea y de su predilecta y aventajada discípula la Srta. María Lois, hija del Ingeniero jefe de Obras públicas de esta provincia D. Manuel Lois y Cabañas.

Maruja Lois, como la denominan sus íntimas, es una artista en el piano, instrumento que domina y que para ella no tiene secretos, y de su arte da prueba el primer premio que obtuvo en el Conservatorio Nacional de Música.

Además es elegante, de fisonomía simpática y expresiva animada por un gracioso mohín de mimosa seriedad que la hace sumamente agradable, y de aquí que ya al sentarse al piano sonase en la sala un aplauso unánime y cerrado.

El concierto de Schumann, ejecutado por el Sr. Berea acompañándolo la Srta. Lois fué un prodigio de ejecución, de colorido, de matiz, una filigrana que ambos tejieron con hilos de oro y que les valió una ovación de los inteligentes que los escuchaban arrobados por la valentía de la ejecución.

Esta pieza de concierto llena de dificultades, constituyó la primera parte del concierto en la cual la discípula rivalizó con su ilustrado maestro.

En la segunda arrancó melodías intensas al *armonium* el Sr. Berea interpretando trozos de Guilmaut, alguno de los aires antiguos de Rameau y un bellissimo *Adagio* del propio Guilmaut.

Para finalizar ejecutaron unidos la Srta. Lois y el Sr. Berea una gran pieza de concierto á dos pianos, en que la delicadeza, el buen gusto, la seguridad y cuantas condiciones son necesarias para que el arte se manifieste en todo su esplendor, entusiasmaron á la selecta concurrencia que aclamó á los ejecutantes.

A Berea ofrecieronle todos apretones de manos; á Maruja una hermosa *corbeille* de flores, y á una y otro felicitaciones sin cuento, y en noble lid conquistadas.

Plácemes merece la *Sociedad Filarmónica* por su labor de cultura, y de desear es que estas veladas se repitan para bien del arte musical.

A la Srta. Lois y al Sr. Berea tributámosles nuestro sincero parabien.

PROSA Y VERSO

EL RAMILLETE DE FLORES

¡Qué guapo y elegante era Fermín!

Todos le querían y tenían por joven de buen tono. Era socio del Casino y se codeaba con todo lo más granado y florido y aristocrático de la población.

Era, además, el organizador de los bailes con que el elemento joven de dicho centro de recreo, obsequiaba á las pollas de la buena sociedad.

Vestía con mucha pulcritud; con su gabán color café, sus anchos pantalones, su junquillo, con puño de oro, su sombrero hongo castaño y sus lentes calados sobre la saliente nariz, semejaba uno de esos gomosos de Cilla ó Xaudaró.

Adolecía de dos defectos capitales, pues amén de ser un tanto pedante, era también muy corto de vista.

En todo lo demás Fermín era un bellissimo sujeto.

Gustábanle las mujeres, y un día se enamoró de Candidita Vergés, enviándole incontinenti una perfumada epístola, donde le pintaba lo intenso de su pasión.

Aceptó la bella Cándida el amor que le brindaba Fermín, y desde entonces era muy conocido por los vecinos de la calle del Progreso, donde se le veía frecuentemente, pegado á la tienda de un zapatero, habitante frente por frente de la casa de su adorado tormento; allí la contemplaba extasiado, haciéndole enloquecer, sobre todo, sus negros y rasgados ojos.

El zapatero y sus oficiales enterábanse de las conversaciones que entablaban, ella desde el balcón

del primer piso y Fermín desde la acera de la calle, haciéndoles reír no poco los suspirillos que á ambos se les escapaban.

A poco tiempo de estar en relaciones, Fermín no usaba lentes, y, según los zapateros decían, había sido una exigencia de Cándida so pretexto de que le afeaban mucho.

Después del anochecer, por ser la hora en que D. Pedro, padre de Cándida, se hallaba fuera de casa, era la señalada para cambiar cartitas. Recorrieron todos los medios inventados hasta hoy para este clase de operaciones, entre ellos el uso de un cordoncito que echaba ella por el balcón y en la punta del cual ataba Fermín su billete amoroso. Se valieron también del cartero, de la criada, en fin, de todo.

Pero siempre el pícaro D. Pedro descubriría las *artimañas*; y si no fuera por D.^a Gertrudis, su esposa, más de una vez hubiera medido con el bastón las costillas de Cándida, por andarse con tales majaderías, como él llamaba á los inocentes amores de los jóvenes.

Ultimamente habían decidido no escribirse, y aplazar para una hora más tarde las citas. De este modo no habría quien delatase á don Pedro sus amores, ni se fijarían los transeuntes y zapateros vecinos.

No obstante, cualquiera que pasase de noche por la calle del Progreso, hubiera distinguido, apesar de la obscuridad, un bulto en el balcón de la casa número 107, y á Fermín en el extremo de la acera.

Para no ser vista y á la vez para oír mejor, acurrucábase Cándida, y metía la cabeza entre las rejas del balconcillo, retirándola cuando venía gente y volviendo á conversar tan pronto pasaba.

Mas la fatalidad les perseguía.

Una noche, al ver llegar inesperadamente á su padre, no pudo, por más que forcejeó, sacar la cabeza de entre los hierros. ¡Qué angustia! Fermín se ocultó en el portal de enfrente: desde allí veía los inútiles y desesperados esfuerzos de la desdichada Cándida. Entró D. Pedro.

Fermín salió precipitadamente del portal.

—¡Por Dios, Cándida, somos perdidos!

—¡Ay, infeliz de mí!—exclamó ella.

Preguntó D. Pedro por su hija: corrió la madre al balcón: intentó vigorosamente libertar á su hija, pero apenas tiraba un poco chillaba la infeliz novia del gomoso. Llorando, refirió á su marido lo que ocurría, y los dos aparecieron ante la vista de Fermín, que, con el corazón en un puño, les contemplaba desde la calle.

Regañando con su mujer, con Cándida y hasta consigo mismo, mandó D. Pedro á la Maritornes en busca de un herrero que sacase de entre las rejas la preciosa cabe-

cita de la pobre Cándida, víctima de su amor.

Llegó el herrero, y pegando unos martillazos en los hierros del balcón, pudo la joven, después de sufrir lo indecible, sacar la cabeza despeinada y descompuesta, cuyos cabellos formaban sin igual algarabía, semejando un pueblo amotinado.

Mucho tardaron en verse los novios después de tal suceso, porque la mamá no dejaba á sol ni á luna asomar á su hija á la ventana; lo cual traía á mal traer al desventurado Fermín, causa inconsciente de tantos disgustos.

Valiéndose, sin embargo, de un amigo íntimo de la familia Vergés pudo conseguir recibiese Cándida una cartita en la cual le pedía mil perdones. ¡Bien sabía Dios lo que sintiera el percance! Al mismo tiempo se quejaba de lo olvida lo que le tenía, á pesar de aquellas protestas de amor que tan feliz le hicieran y terminaba pidiéndola un ramillete de flores como prueba de amor.

Contestó ella al margen de un periódico y escrito con lápiz, diciéndole, que el próximo domingo, tan pronto saliese su padre, es decir al anochecer, se asomaría al balcón.

Llegó el tan deseado domingo: vió Fermín en misa á Cándida, acompañada de D.^a Gertrudis, y cambióse entre los dos una mirada de inteligencia.

Al salir, y cogiendo el agua bendita, oyó que su amada le decía: Esta noche á eso de las nueve, espérame; te daré el ramillete.

Muy satisfecho quedó el enamorado Fermín, esperando la hora de la cita. Aquella tarde tomó café y después, contra su costumbre, bebió unas copas de manzanilla, fumándose también dos preciosos habanos.

A las ocho ya paseaba la calle del Progreso, y á las nueve en punto por el reloj de la Audiencia, sintió con gran contento suyo abrirse la ventana del segundo piso.

—No hay duda, ella es;—dijo para sus botones.

Aún no había aparecido la persona que la abriera, cuando nuestro joven, sobrero en mano y mirando hacia el cielo, esperaba ansioso besar el ramillete soñado.

En esta actitud estuvo como unos cinco minutos.—Quizá no me haya visto,—pensaba. Pero no bien lo dijo cuando ¡zás! una lluvia torrencional se le vino encima, poniéndole como polluelo caído en arroyo.

No fuera su Cándida la culpable, no: sino que D.^a Gertrudis, infringiendo las ordenanzas municipales, había arrojado el contenido de cierto *perol* que, rebosando, se hallaba debajo de la cama.

¡Pobre Fermín! ¡El que era tan guapo y elegante y no había visto jamás una mancha en sus vestidos!

Y lo que decía, corriendo como un desesperado:

—Afortunadamente no eran sino *aguas menores*, porque si llegan á ser *mayores* ¿cómo iba á componérmelas en casa?

¡Diríanme que me había metido en alguna letrina!

JOSÉ VEGA BLANCO.

MUÑEIRA

Imos preto da gaita meniña,
ven tí Margarida comigo á beilar,
ven aixiñs;

ven aixiña que xa a muiñeira
na gaita coménzase a repinicar.

Ven rapaza qu'o amor que ch'eu teño
amor que non queres tí corresponder,
quixoche o deño

que che vendo beilala, nascera
un día que nunca podrei esquecer.

Cando os soes da gaita eu escoito
e te vexo rapaza, este loito
que levo eiquí dentro da y-alma a carón
fuxe, fuxe muy fondo, e n'ó peito

lat: xa d'un xeito
o meu corazón,

que mesmo parés qu'él beila tamén...

Ven beilare laberca querida
ven, ven.

JOSÉ RIVAS MONTENEGRO.

Madrid.

EL TABACO

(Soneto con estrambote)

Germen del más insulso de los vicios,
ni dolor, ni placer al cuerpo ofrece;
ni el espíritu abate, ni enaltece;
no brinda utilidades, sí perjuicios.

Se ceulta del pulmón en los resquicios,
por la boca, ó nariz reaparece,
y en el caos fugaz desaparece,
cual de loco, ó fantástico los juicios.

Como germen de vicio, nunca es bueno
sus deges el aliento y voz perfuman
mil veces con horror del gusto ajeno.

Sus efectos, no pocas, nos abruman:
tiene hedor y sabor de atroz veneno,
¡y, con todo, los hombres solo fuman!

Pero no es lo peor que ni placeres,
ni torturas procure repugnante:
pues lo asqueroso, vil, y espeluznante
¡es cuando se lo fuman las mujeres!...

FERNANDO SACRISTÁN RAMOS.

La Coruña.

TEATRO PRINCIPAL

El público unánime conviene con la prensa en que el Sr. Salvat no estuvo inspirado al inaugurar la campaña teatral con la sabidísima comedia de Miguel Echegarai *El octavo no mentir*, ni con el esperpento cómico-lírico-gimnástico y otras cosas más, que no sustituyen sus otras cosas que de menos tiene, ¡*Lagarto, lagarto...*!, que más

que creación para artistas parece extravagancia para payasos, no obstante su representación de 80 noches consecutivas en Madrid, donde, según repetidas veces hemos podido comprobar, se *consecutiva* mucho, en detrimento del arte y del buen gusto.

No obstante, los artistas todos lograron romper el hielo del público que aplaudió su trabajo, aunque lamentando que para producir la hilaridad algún actor apele á recursos clownescos y en pugna con el arte propiamente dicho, aunque éste alcance los límites del género festivo.

En *Militares y paisanos* y en *La Condesa X*, hemos podido apreciar mejor las disposiciones de los artistas y lo que en ellos hay de aceptable, resultando en conjunto una compañía cuyo elogio está hecho con decir que en Bilbao, donde fué contratada para 20 funciones, llegó á dar 60.

El Sr. Salvat domina la escena aunque parécenos que se mueve demasiado en ella, por lo que deslucen un tanto los primores de su acción.

De las actrices distingúense las Sras. Olona, Baró, Delage, San Pedro y la veterana Lola Diaz, distinguida característica que conocimos hace años en la compañía de Loreto-Chicote, y de los hombres los Sres. Salvat, Perrín, Mijares, Diaz-Adamé, Miquel y Brochado.

La banda de Isabel la Católica ejecutando piezas de concierto con la afinación y buen gusto que acredita á su competente director señor Quiroga.

Hoy, sábado, *El abolengo*, de Linares, *Zaragatas*, de los Quintero y el estreno de *La niña bonita*, de López-Marín; mañana por la tarde escogida función y por la noche estreno del divertido vaudeville en dos actos *Campagnol malgré lui* (*Servicio obligatorio*).

Esperamos, como decirse suele, que la compañía *entre* en el público.

ORSINO.

CRONICA SEMANAL

PALIQUE

—¡Boas, meu vello!
—¡Boas, meu neno!
—Hoxe estouille contento, tío Chinto.
—Ti dirás pol-o qué, Mingote.
—Porque estou farto.
—¡Home, nin que pasaras fame!

—Eso non, pro cando hay festa sempre un échese un pouco mais.

—Naturalmente. ¿E logo tí estiveches hoxe de festa?

—Hoxe, non, pro estívenlle no día de San Nicolás.

—¿D'aquela convidaríanche?

—Hóubolle de todo; pol-o pronto, como á casa na que vivo pertence á parroquia de San Nicolás, a miña patrona puxo na xanta callos con chourizo, garabanzos e touciño.

—¡Carainas, eso eche cousa rica!

—E ademais pasounos á medio neto de viño por barba.

—D'aquela tí o non cataches.

—¿Por qué?

—Porque non tes nin un pelo na tua cara.

—¡Qué cousas ten! Home, se virá vostede agora a faguer chistes.

—Non, home, non. ¿E decire que adevértichete moito?

—¡Ay, eso sí!

—Fixeches ben.

—Tamén adevértíronselle os artilleiros na festa de Santa Bárbara.

—¿Pois que fixeron?

—Na vispora os cabos representaron unha comedia que lle dín *Xan Xosé*.

—Será cousa de igrexa.

—¿Por qué?

—Como dis *San Xosé*.

—Xan Xosé, ou sexa *Guan Gosé*, como queira comprender.

—¡Ah, xa che entendo!

—Na tal comedia fixeron de mulleres sei que dous cornetas e din que propiamente o parecían.

—Estache ben.

—Despois déronlle á tropa un bon rancho.

—Un cochiño decirás.

—¿Cómo cocho?

—Home, aló pol-a aldea chamámoslle ranchos ós cochos pequenos.

—Pois no cuartel o rancho val tanto como de ire potaxe.

—Xa sei, xa sei.

—Logo os oficiais cenaron no hotele de Francia e os sarxentos no de Eurcpa, e todos tan contentos como se lles houbera caído a lotería ou lles fixeran cóchegas na pranta dos pés.

—E mais beilarían.

—Non, onde beilaron foi na sartén da torre de Hércules.

—¿Cómo na sartén da Torre?

—Si, señor n'aquel redondel que hay con asentos antes de se chegare á Torre.

—Ben sei. ¿E quen beilaron alí?

—Uns que estaban de boda.

—Non me parece mal.

—Saliron da eigrexa, tomaron as suas copias, prenderon no acordeón e *zúmballe la pandereta!*

—¡Ay, hol! ¿Qué é eso de *zúmballe na pandereta?*

—Elle outro dito de comedia.

—Pois, os que beilaron n'aquel sitio non terían moito calore tanto de seren mulleres ou homes.

—Señoras e caballeros, decirá.

—Como tí queiras, por mais que penso que eses non irían aló.

—Pois irían como van á Praza de María Pita onde se fai o pazo.

—¿Por qué o dis?

—Porque alí hay unha chavoliña que somella unha garita e n-un lado ten escrito: *Para señoras*, e n-outro: *Para caballeros*.

—Eso tamén cho dí n-as estacións do tren.

—Eso é, n-unha barraquiña onde sei que venden refrescos e lle din *Retrete*.

—D'aquela foiche algún chusco que puxo aquel letreiro, Mingote.

—Pois inda non deixa de tere a sua gracia, tío Chinto.

Fol-a copia,

JANIÑO.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

INFORMACIONES

Nan de Allariz

Este nuestro estimado amigo que venía figurando como redactor del diario cubano *Unión Española*, que dirige D. Adelardo Novo, ha dejado el periodismo por el arte escénico é ingresó de nuevo en la compañía de zarzuela del maestro D. Gustavo de M. Campos, á la cual ya había pertenecido, disponiéndose á hacer con ella una *tour-née* por las Américas.

Deseámosle mucho éxito y gran provecho.

Baile

El celebrado la noche del 8 en la *Reunión de Artesanos*, primero de la temporada, respondió á la tradicional fama del *Circo*, pues su hermoso salón de fiestas vióse animadísimo con la presencia de tantas muchachas bonitas y tantos galanes que se esmeraban por complacerlas, no dejándolas en descanso durante toda la noche.

Para Carnavales

Tres son las estudiantinas que proyectan venir á esta población en los próximos Carnavales; la santiaguesa, la valisoletana y la portuguesa.

Todas ellas celebrarán en el teatro veladas-conciertos donde se representarán apropósitos, se ejecutarán obras musicales y se cantarán fados.

Vengan en buen hora los animosos tunos.

Cinematógrafos

En los Pabellones Coruñés y Pradera continúan exhibiéndose muy hermosas películas sensacionales, curiosas, instructivas y simplemente de entretenimiento que distraen al espectador y le instruyen en cuantos acontecimientos de interés suceden en todo el mundo.

La media hora que en ellos se pasa es de grato solaz y esparcimiento, y tan es así, que á todas

las sesiones acude un público numeroso que al propio tiempo rie las pintorescas explicaciones que por *oradores sui generis* se hacen de todos los cuadros.

Sociedad Bellas Artes

La velada celebrada el domingo anterior en esta sociedad, y el baile que le siguió estuvieron muy animados.

El director de la sección de declamación D. Felérico Lago y los jóvenes aficionados estuvieron felices en la representación de todas las obras.

El Esperanto

El estudio de este idioma auxiliar-universal sigue teniendo prosélitos pues aumenta el número de personas que lo aprenden.

El grupo tiene ya su Junta directiva de la que es presidente el comandante de Artillería D. Pascual Perea y secretario-profesor D. Manuel Monteagudo.

Actualmente celébranse tan solo dos sesiones por semana pues los alumnos están ya en disposición de aprender con la sola ayuda de la gramática.

Viajeros

Hemos tenido el gusto de saludar á nuestros muy estimados amigos los distinguidos escritores don Víctor Saiz Armesto y D. Vicente Carnota Pérez.

Mañana saldrá para Madrid nuestro querido amigo el joven médico D. José Caramelo, con objeto de doctorarse y practicar los estudios especiales de obstetricia y enfermedades de los niños á que piensa dedicarse.

Elixir oftálmico

Tenemos noticia de que el *Oftalmiaterion*, elixir para la vista cuyo secreto posee su inventor D. Antonio Somoza, de Orense, está dando resultados maravillosos á cuantos hacen uso de él para las afecciones de la vista.

En tal sentido creemos de humanidad el recomendarlo.

Tés da China

IMPORTADOS DIREITAMENTE

DE

Hankow e Foochow

Mais que a esencia das rosiñas e do carabel o cheiro, évos o aroma do té que na miña casa vendo.

Esto dis García Ibarra, y-eu aseguro que é certo.

66, REAL, 66

Tir. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

Banco Español de Crédito

AGENCIA DE LA CORUÑA

10, Real, 10

Director: D. RAFAEL HERVADA

Descuentos, negociaciones, giros, préstamos, créditos, cartas de crédito, cobro y descuento de cupones y títulos amortizados, cambio de monedas, cobros y pagos en comisión y toda clase de operaciones de Banca y Bolsa.

Compra y venta de fondos públicos y valores industriales, al contado y á plazos.

Cuentas corrientes con interés.

Cuentas corrientes en monedas y valores extranjeros y seguros de cambio.

ALMACÉN DE PAPEL É IMPRENTA

— DE —

REAL, 66-F. García Ybarra-REAL, 66

MIL cartas comerciales timbradas desde 5'00 ptas
sobres > > > 4'75 >
facturas > > > 8'00 >
tarjetas > > > 15'00 >

PAPEL PARA HABITACIONES

DESDE 2 REALES PIEZA

“Oftalmiaterion”

Nuevo, poderoso remedio para las enfermedades de los ojos

Siempre hace bien; jamás daña

ENFERMOS DE LA VISTA: Antes de que gasteis un céntimo, se os invita á que utiliceis, para convenceros y de acuerdo con vuestro médico, las PRUEBAS que se os ofrecen de admirables éxitos, según afirmaciones de distinguidos facultativos y de pacientes curados.

Prospectos y detalles: Antonio Somoza, ORENSE

Véndese en la *Farmacia de Villar*, Coruña, y en las demás acreditadas boticas y droguerías.

EMILIO HERMIDA

Real, 30 y Galera, 23

Gran establecimiento y talleres de calzado y guarnicionería

Calzado de lujo

PARA SEÑORA, CABALLERO Y NIÑOS

Especialidad

en botas de montar.—Calzado á la medida

ULTIMAS NOVEDADES

Precios económicos

GUARNICIONES

EQUIPOS DE MONTAR

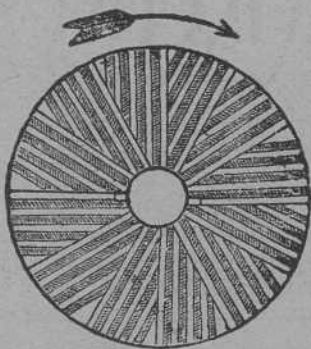
Artículos para carruajes

GRAN SURTIDO

EN MUNDOS DE MIMBRE Y VIENESES

SACOS Y MALLETAS

LIMOSNEROS, PETACAS Y PITILLERAS



DERECHA

VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS
ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS
PARA MOLINOS HARINEROS

DE

La Ferté y Dordogne

HAY PROSPECTOS.—PIDANSE TARIFAS

ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

EL LOUVRE

SALVADOR VELA

Paños ingleses, franceses y españoles.

Confección á la medida de uniformes militares, trajes elegantes é impermeables, por un afamado cortador y aparejador.

Géneros de punto y novedades para señoras.

EL LOUVRE

REAL, 32—La Coruña—REAL, 32

ALFREDO DE LA FUENTE

LIBRERÍA Y
PAPELERÍA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

Manuela Serantes

Riego de Agua, 44.—Coruña

Se recibieron las últimas novedades para la presente estación.

Única casa para reformas de sombreros de señoras y niñas.

Novedad en veíllos para la cara.

B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

Areal y Castro

FILTROS LEGÍTIMOS DE AMIANTO

GASÓMETROS PARA CARBURO

Y CARBURO DEL PINDO

Herramientas

Cantón Grande, 8.—Coruña

Andrés Villabrille MEDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco. San Nicolás, 28, segundo.

Nuevo Café siglo XX

Se acaba de abrir al público en un amplio piso bajo de la Fuente de Andrés, núm. 9, en donde encuentran los parroquianos toda clase de comodidades.

Hállase este café á cargo de un antiguo y conocido industrial del mismo gremio.

CAFÉ Y BILLAR

Grangel Faure

MÉDICO-CIRUJANO

Nuevo tratamiento de la tuberculosis

CONSULTA: de 10 á 12

Juana de Vega, 38, 2.º

Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Mina—Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES

CASA-BLANCA

Bailén, 5—Coruña—Bailén, 5

(Casa fundada el año 1860)

Equipos para bodas.—Retortas de hilo y tejidos de algodón de todas clases.—Colchas de seda, piqué y otros tejidos.—Mantas y cuties para colchones.—Encajes, puntillas y bordados.—Mantelerías, toallas.—Lienzos de Padrón.—Pañuelos.—Géneros de punto.

SE SIRVEN ENCARGOS PARA LAS AMERICAS

Precios fijos



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOYD ALEMÁN

Fotografía Moderna

14—PANADERAS—14

Últimos adelantos en la fotografía.—Especialidad en trabajos al platino.—Grupos.—Vistas.—Interiores.—Ampliaciones y reproducciones.

Garantizado el exacto parecido.

Perfección y economía.

NO RETRATARSE SIN VISITAR ESTA CASA

EL MADRILEÑO

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

En esta casa se elaboran chocolates superiores en todos los precios.

Se hacen moliendas de encargo.

Clases especiales con canela, sin ella y á la vainilla.

Precios sin competencia

Envase y portes libre para el comprador.

Prueben ustedes y se convencerán.

TRAVESIA DE VERA, núm. 1

Sucursal: FUENTE DE SAN ANDRÉS, 16

«La Perla Coruñesa»

9 — Cantón Grande — 9

Gran establecimiento de tegidos, novedades y adornos

HULES PARA PISO

PRECIO FIJO

Platería de Generoso Escudero

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas. Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

San Andrés, 14

Antonio Diaz Collazo

LOZA, CRISTAL, QUINCALLA, FERRERÍA, CESTERÍA, JUGUETES Y OTROS ARTÍCULOS

Precios sin competencia

DE LA PLAZA, 5.—Coruña

FOTOGRAFIA DE PARIS

José Sellier

SAN ANDRES, 9

HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

La Campana

Tostador de café y depósito de especias

San Andrés, 101

La casa que más caros vende los cafés es esta. ¿Por qué será?

Pues prueben y podrán averiguarlo, y luego, continuarán comprándolos á pesar de ser caros.

MANUEL ZAPATA

13-PANADERAS-13

Fábrica de telas y gergones metálicos de todas clases y tamaños, fabricados con alambres de primera calidad.

Catres camas con tres patentes de invención. Estos gergones y catres han sido premiados con medalla de plata y diploma de honor en dos exposiciones.—Hay clases que se garantizan por 60 años.

Academia Sarasate

SAN ANDRES, 101-2.º

DIRECTOR: **D. Manuel Sánchez Yáñez**

Enseñanza completa del *solfeo*, *piano*, *violín* y demás instrumentos de *arco*.

Especialidad en las clases de *perfeccionamiento* y de *conjunto*.

De esta ACADEMIA, única de resultados positivos en la enseñanza, proceden los mejores *violínistas* de esta capital.

LECCIONES PARTICULARES Á DOMICILIO

A LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

Fábrica de Paraguas y Sombrillas

(Única en Galicia)

Ocho máquinas movidas por electricidad

que producen 300 paraguas diarios

Castro y García

Despacho: REAL, 20

LA CORUÑA

Fábrica: GALERA, 15

Talleres de Fotograbado

de PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

FONDA «LA VICTORIA»

— DE —

Antonio López Soengas

SAN ANDRES, 154, CORUNA



LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO	4.410	SANTANDERINO	3.032
RIOJANO	3.904	GADITANO	2.749
LUGANO	3.770	COMINO	2.680
MADRILENO	3.115	EUSKARO	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 15 de Diciembre el grande y magnífico vapor nombrado

LUGANO

Capitán, D. Juan Egurrola.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se publica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, Riego de Agua, 68.—Coruña.

TARJETAS desde UNA peseta el ciento, se hacen donde se edita este semanario.